

УДК 811.111  
ББК 81.2

**Г.Ф. Лутфуллина**

## **ИМПЛИКАЦИЯ СИТУАЦИИ ВОСПРИЯТИЯ ФОРМОЙ PRESENT CONTINUOUS**

Ситуация восприятия и воспринимаемая ситуация должны имплицировать единство темпорального и пространственного сегментов, только в этом случае реализуется наблюдаемость. Форма Present Continuous выражает значение актуальности темпоральному сегменту на оси времени. Время воспринимаемой ситуации и время ситуации восприятия совпадают с моментом *сейчас*. Однако на момент *сейчас* может фиксироваться пространственная разобщенность говорящего и участников ситуации, что исключает их взаимную наблюдаемость. Автономное употребление Present Continuous не имплицировывает ситуацию перцепции. Временная форма Present Continuous способна имплицировать ситуацию восприятия при условии единства времени и места. Если не соблюдается условие пространственного единства, то реализуется только значение временной синхронности. В статье впервые исследуется потенциал данной временной формы в репрезентации эвиденциального значения перцептивности.

**Ключевые слова:** *имперфект, перцептивность, синхронность, единство пространственного сегмента.*

DOI 10.18522/1995-0640-2020-3-103-109

Лутфуллина Гюльнара Фирдависовна – докт. филол. наук, профессор кафедры иностранных языков Казанского государственного энергетического университета  
Тел.: 8-917-895-70-66  
E-mail: gflutfullina@mail.ru

© Лутфуллина Г.Ф., 2020.

## **Введение**

Категория эвиденциальности характеризуется функционально-семантическим полем, состоящим из двух ядер – категорий прямой и косвенной эвиденциальности. Если в первом случае речь идет о непосредственном восприятии информации, то во втором случае предполагается получение информации от третьих лиц [Van der Auwera, Plungian, 1988, p. 80]. Возможно, это можно отнести к одному из случаев проявления антонимичности в морфологии. Например, в тюркских языках, в частности, в татарском языке, две временные формы прошедшего плана – прошедшее *прошедшее определенное* и *прошедшее неопределенное* функционируют на основе данной оппозиции, выражая наличие или отсутствие восприятия ситуации говорящим. По мнению Н.Б. Боевой-Омелечко, «антонимия в морфологии представлена категориальными глагольными оппозициями видо-временных форм, залоговых форм и форм наклонения, обладающих антонимичными семами настоящего / будущего, настоящего / прошедшего, прошедшего / будущего, прошедшего / предпрошедшего времени; активности / демиактивности; реальности / ирреальности [Боева-Омелечко, 2004, с. 32].

Категория эвиденциальности как функционально-семантическая категория охватывает все языковые уровни, так или иначе связанные с ее выражением [Chafe, 1986, p. 135]. При наличии регулярных средств ее выражения принято утверждать о наличии в языке эвиденциальной системы,

в обратном случае говорят о наличии лишь эвиденциальной стратегии [Chafe, Wallece, 1986, p. 266].

В лингвистике приняты широкое и узкое толкования термина «эвиденциальная стратегия», однако нельзя утверждать, что только одно из них является окончательно верным. В определении термина эвиденциальной стратегии принято ориентироваться на монографию А.Айхевальд «Эвиденциальность» [Aikhenvald, 2004, p. 123], которая является на сегодня признанным и полным научным трудом по данной теме. В указанной монографии представлено широкое толкование термина «эвиденциальная стратегия» в отношении разных языковых фактов. В главе 4 Evidential extensions of non-evidential categories рассматриваются возможности репрезентации эвиденциальных значений единицами разных языковых уровней. В частности, пункт 4.8. Reported speech as evidentiality strategy посвящен косвенной речи, рассматриваемой как проявление эвиденциальной стратегии. Пункт 4.11 Modal expressions and evidentiality strategies: where to draw the line? призван определить участие модальных глаголов в выражении эвиденциальной стратегии. Согласно приведенному в монографии перечню, средствами выражения эвиденциальной стратегии могут выступать модальные глаголы, все наклонения (кроме изъявительного), будущие времена, прошедшие времена, страдательный залог, дополнения, обозначения лица, даже указательные детерминативы [Aikhenvald, 2004, с. 105]. Как можно убедиться, данный термин не получил своей окончательной формулировки и применим к широкому спектру языковых средств. Наличие наметившейся эвиденциальной стратегии в английском языке связывают с регламентированным выражением категории перцептивности на уровне синтаксиса, а именно в отношении синтаксической конструкции Complex Object, образуемой глаголами восприятия.

**Актуальность** темы определяется незначительной степенью изученности морфологических средств репрезентации «прямой» эвиденциальности с ядерной категорией перцептивности. **Целью** данной статьи является выявление способности формы Present Continuous имплицировать наличие ситуации восприятия, т. е. высказывается предположение о возможности импликации акта перцепции благодаря использованию формы Present Continuous. Данное положение требует всестороннего практического анализа и связано с рассмотрением морфологических средств выражения перцептивности.

**Материалом** исследования послужили примеры из British National Corpus (дата обращения 06.06.2019 (далее BNC)). Общий корпус составил 28 примеров. Количественный и интерпретационный **методы** использованы при анализе примеров. **Основные задачи** заключаются в следующем: 1) теоретический обзор значений временной формы; 2) количественный анализ частотности функционирования; 3) интерпретация примеров. **Научная новизна** статьи заключается в том, что впервые исследуется потенциал данной временной формы в репрезентации эвиденциального значения перцептивности. **Практическая значимость** ис-

следования заключается в применении его результатов в практике преподавания теоретической грамматики английского языка.

### Исследование и его результаты

Категория перцептивности предполагает одновременность ситуаций восприятия и воспринимаемой ситуации [Cornillie, 2009, p. 45]. Оформление одной временной граммемой можно рассматривать как условие одновременности двух ситуаций, выраженных предикатами [Willett, 1988, p. 58]. Р. Деклерк исследует T-одновременность, при которой время ситуации представляется параллельным моменту речи. Им дифференцируются понятия «время ситуации» и «интервал ситуации». Формы прошедшего времени допускают совпадение времени ситуации с моментом речи [John said] *he was feeling ill* / [Он сказал] *он плохо себя чувствовал*. Однако речь идет о совпадении с моментом речи только части интервала ситуации *чувствовал* [Declerck, 2006, с. 145].

В этой статье мы рассматриваем функционирование предиката в форме Present Continuous в составе монопредикативных и полипредикативных комплексов, что позволяет определить потенциал данной временной формы в импликации ситуации восприятия. Ситуация характеризуется единством темпорального и пространственного сегментов, т. е. она единична в пространстве и во времени [Martynychева, Lutfullina, 2016, p. 134]. Для репрезентации ситуации восприятия необходимо имплицировать единство темпорального и пространственного сегментов воспринимаемой ситуации, только в этом случае можно предположить ее наблюдаемость. Предполагается, что форма Present Continuous выражает значение актуальности темпоральному сегменту на оси времени.

Функционирование форм Continuous, согласно канонизированной в грамматике М.Я. Блоха точке зрения, детерминировано аспектуальной категорией *развития*, представленной в оппозиции к другим формам глагола. М.Я. Блох утверждает, что настоящее время имеет широкий выбор значений, по своему количеству намного превышающих указания на «момент речи». Оно может быть понято буквально как момент говорения, т.е. начальная точка субъективной оценки времени, выполненной говорящим [Блох, 2002, с. 106].

Предварительный теоретический анализ позволил смоделировать спектр выражаемых формой Present Continuous значений, среди которых импликация ситуации восприятия, на наш взгляд, присутствует, например, *He is sitting in the armchair* / *Он сидит в кресле*. При отсутствии других временных и пространственных ориентиров, данная ситуация воспринимается как наблюдаемая на актуальный момент *сейчас*. Для отработки навыков употребления Present Continuous традиционно предлагается описать наблюдаемых участников какого-либо мероприятия.

Системным значением форм Continuous является выражение действия в его «развитии», в точно указанный момент времени. В случае с Present Continuous речь идет о моменте *сейчас*. Значение нонкальной

симультанности – одновременности с моментом *сейчас* (= *now*) – является основным [Лутфуллина, 2015].

Для анализа возможности импликации ситуации восприятия возьмем 2 глагола – неопределенный глагол *read* и предельный глагол *enter*. По данным корпуса, выявлено 59 примеров с глаголом *to read* Present Continuous. Ввиду абстрактности ряда примеров пришлось ввести местоимение *he* как наиболее частотное, вследствие чего ситуация чтения конкретизировалась благодаря определенности субъекта. Количество примеров сократилось до 7.

(1)...to leave *the reader* in no doubt as to what kind of story *he is reading* Ghost stories, which I've written (TFR) [BNC].

(2) All the time *the reader* is reminded that *he is reading* confronted with his own reactions, reminded to keep his distance (GFT) [BNC].

В первых двух примерах не может быть ситуации восприятия, так как местоимение *he*, которое должно конкретизировать субъекта, связано с абстрактным обобщенным субъектом – *reader* / *читатель*. Абстрактность субъекта не позволяет локализовать ситуацию в пределах определенного пространственного сегмента.

(3)...it appears he doesn't plan to do anything except now *he is reading* a James Michener book (MNB) [BNC].

(4) If he is writing or drawing, his work position is as important as when *he is reading*... (GDF) [BNC].

(5) Gavin Scott has now moved on from science to other things *he is reading* (RAE) [BNC].

В примерах (3) – (5) также не выражается ситуация восприятия. Здесь отсутствует единство темпорального сегмента. Предикаты *he doesn't plan to do* (3) и предикат *is as important* (4) в форме Present Simple репрезентируют вневременное значение, так как *планировать* и *иметь значение* не имеют привязки к конкретной временной точке. Предикат *is reading* соотносится с ними, вследствие чего теряет свое значение актуальности конкретному моменту на оси времени. В примере (5) предикат в Present Perfect *has now moved* имеет значения нонкального предшествования моменту речи, а предикат *is reading* выражает нонкальную одновременность. Однако семантика глагола *переходить от чтения научной литературы к чему-либо еще* абстрактна и не может быть включена в пространственный сегмент ситуации чтения, вследствие чего сегмент ситуации чтения воспринимается менее конкретно.

(6) He hasn't heard, *he is reading* the lamp beside his chair casting grotesque shadows (DFS) [BNC].

(7) The pieces *he is reading* are adapted from the writings of playwright and author Michael Frayn (LKJ) [BNC].

Однозначно ситуация восприятия подразумевается в примере (6), что дополнительно акцентировано описанием окружающей обстановки. Пример (7) допускает двойную трактовку. В данном случае предикат в Present Simple Passive voice выражает лишь характеристику читаемых документов, не конкретизируя никакой временной локализации. Одна-

ко здесь имеет значение множественного числа формального субъекта ситуации – *пьес, которые он читает*. Невозможность чтения нескольких книг одновременно исключает возможность рассмотрения данной ситуации как единичной. Единство пространственного сегмента ситуации нарушено.

Предельный глагол представлен в корпусе BNC в сочетании с местоимением *he* всего 2 примерами.

(8)... all manner of things will be well in this city *he is entering* (GDF) [BNC].

(9) Given the context it would be enough to tell the reader that *he is entering* the 'History' section (GDF) [BNC].

Можно было бы предположить, что предельная семантика глагола должна способствовать репрезентации восприятия, так как имплицитно исчерпанность действия во времени. В примере (8) можно подразумевать ситуацию восприятия благодаря не только временной форме, но и наличию указательного местоимения *this*. В примере (9) авторский комментарий способствует имплицитной ситуации восприятия, так как предполагается, что автор сопровождает своего персонажа. Читатель наблюдает за ним с позиции автора. Однако такая интерпретация возможна только при условии, что дополнение *the 'History' section* не может быть истолковано как абстрактное.

### Заключение

Таким образом, анализ примеров показывает, что для репрезентации ситуации восприятия необходимо имплицитно единство темпорального и пространственного сегментов воспринимаемой ситуации, только в этом случае можно предположить ее наблюдаемость. Форма Present Continuous выражает значение актуальности темпоральному сегменту на оси времени. Однако решающая роль принадлежит контексту. Например: *He is going to school now / Сейчас он идет в школу* (Сейчас он на улице, а автор сообщения, например, дома). *Students are taking exams now / Студенты сейчас сдают экзамен* (Студенты сейчас в вузе, а говорящий находится дома, не может их наблюдать). Время сообщаемой ситуации и время ситуации сообщения совпадают с моментом *сейчас*. Однако, на момент *сейчас* имеется пространственная разобщенность говорящего и участников ситуации, что исключает их взаимную наблюдаемость. Получается, что автономное употребление Present Continuous не имплицитно ситуацию перцепции. Рассмотрение возможностей формы Present Continuous в представлении ситуации восприятия может стать отдельным предметом дальнейших комплексных исследований, не ограниченных рамками данной работы.

### Литература и источники

Блох М. Я. (2002) Теоретические основы грамматики. М.: Высшая школа. 160 с.

Боева-Омелечко Н.Б. (2004) Антонимичность языковых единиц морфологического и синтаксического уровней в современном английском языке: учеб. пособие к спецкурсу. Ростов н/Д. 116 с.

Лутфуллина Г.Ф. (2015) Репрезентация ситуации восприятия временными формами английского языка // Вестн. Томского гос. ун-та. Филология. № 2 (34) С. 23 – 33.

Aikhenvald A. (2004) *Evidentiality*. Oxford: Oxford University Press. 235 p.

BNC – British National Corpus [Электронный ресурс]. URL: <http://www.natcorp.ox.ac.uk> (дата обращения 03.09.2019).

Chafe W.L. Nichols J. (1986) *Evidentiality: the linguistic coding of epistemology*. Norwood: Ablex. 346 p.

Chafe W. L. (1986) Evidentiality in English conversation and academic writing // *Evidentiality: The linguistic coding of epistemology*. Advances in discourse processes Norwood: Albex. P. 261 – 272.

Cornillie B. (2009) Evidentiality and epistemic modality // *Functions of Language*. London: John Benjamins Publishing Company. P. 44 – 57.

Declerck R. (2006) *The Grammar of the English Verb Phrase. Vol. 1: The Grammar of the English Tense System. A Comprehensive Analysis*. Berlin: Mouton de Gruyter. 846 p.

Martynycheva A.S., Lutfullina G. F. (2016) Contrastive analyses of signal transmission of verbs of signal transmission, determining characteristics of situations be perceived in French and Russian // 3th International multidisciplinary conference on psychology and psychiatry, sociology and healthcare, education SGEM: conference proceeding. Vol. III. P. 133 – 140.

Van der Auwer J., Plungian V. (1988) Modality's semantic map. *Linguistic typology*, issue 2, pp. 79-124.

Willett Th. (1988) A cross-linguistic survey of the grammaticization of evidentially // *Studies in language*. Amsterdam. Vol. 12, №1, pp. 51 – 100.

### References

Aikhenvald A. *Evidentiality*. Oxford: Oxford University Press, 2004. 235 p.

Bloch M. Ya. (2002) *Theoretical foundations of grammar*. Moscow: Vysshaya shkola. 160 p. (In Russian).

BNC – British National Corpus [Electronic resource]. URL: <http://www.natcorp.ox.ac.uk> (date accessed 03.09.2019).

Boeva-Omelechko N. B. (2004) *Antonymicity of language units of morphological and syntactic levels in modern English: Textbook for a special course*. Rostov-on-Don. 116 p. (In Russian).

Chafe W.L. Nichols J. (1986) *Evidentiality: the linguistic coding of epistemology*. Norwood: Ablex. 346 p.

Chafe W. L. (1986) Evidentiality in English conversation and academic writing. *Evidentiality: The linguistic coding of epistemology*. Advances in discourse processes Norwood: Albex. P. 261-272.

Cornillie B. (2009) Evidentiality and epistemic modality. *Functions of Language*. London: John Benjamins Publishing Company. P. 44-57.

Declerck R. (2006) *The Grammar of the English Verb Phrase. Vol. 1: The Grammar of the English Tense System. A Comprehensive Analysis*. Berlin: Mouton de Gruyter. 846 p.

Lutfullina G. F. (2015) Representation of the situation of perception by temporary forms of the English language. *Bulletin of Tomsk state University. Philology*, no. 2 (34), pp. 23-33. (In Russian).

Martynycheva A.S., Lutfullina G. F. (2016) Contrastive analyses of signal transmission of verbs of signal transmission, determining characteristics of situations be perceived in French and Russian // *3th International multidisciplinary conference on psychology and psychiatry, sociology and healthcare, education SGEM: conference proceeding*. Vol. III, pp. 133-140.

Van der Auwer J., Plungian V. (1988) *Modality's semantic map. Linguistic typology*, issue 2, pp. 79-124.

Willett Th. (1988) A cross-linguistic survey of the grammaticization of evidentially. *Studies in language*. Amsterdam. Vol. 12, no. 1, pp. 51-100.

**Gulnara F. Lutfullina** (Kazan, Russian Federation)

### **Implication of a Perception Situation by Present Continuous Tense**

It is necessary to imply the unity of the temporal and spatial segments of the perceived situation and perception situation, only in this case can we assume its observability. Present Continuous expresses the relevance of the temporal segment on the time axis. It expresses the action which is actual and relevant to speech moment. Present Continuous is able to imply a perception situation provided the time and place unity. If there is a spatial disunity of the speaker / observer and the participants of the other situation, their mutual observability is excluded. If the condition of spatial unity is not observed, only the value of temporal synchronization is realized. It turns out that the autonomous use of Present Continuous does not always imply a situation of perception. The crucial role belongs to the context. If the speaker and participants of another simultaneous situation are separated spatially, they can't observe each other.

**Key words:** *imperfect, perceptivity, synchronicity, unity of the spatial segment.*

**Gulnara F. Lutfullina** – PhD of Philology, professor of the Foreign Languages department. Kazan State Power Engineering University. Phone: 8-917-895-70-66; e-mail: gflutfullina@mail.ru